

台南人劇團《行車記錄》演出人員介紹

製作人/李維睦、呂柏伸

製作經理/鍾翰

劇作家/ Paula Vogel

導演/廖若涵

劇本翻譯及修編/ 吳瑾蓉、廖若涵

舞台監督/ 簡琬玲

舞台設計/ 李柏霖

燈光設計/ 魏立婷

服裝設計/ 黃紀方

音樂設計/ 許一鴻

音效設計/ 楊川逸

舞台技術總監/ 李維睦

燈光技術總監/ 倪常明

音響技術總監/ 蔡以淳

行銷宣傳/ 張嘉盈

會計票務/ 紀美玲

演員/Li'l Bit 李劭婕

Uncle Peck 林子恆

女歌隊 黃怡琳、林曉函

男歌隊 呂名堯

呂柏伸／藝術總監

蘇格蘭格拉斯哥大學文學士，英國倫敦大學霍洛威學院戲劇與劇場研究碩士及博士班肄業。現擔任台灣大學戲劇學系專任講師，主授導演課程，並曾任教中山大學劇場藝術學系。

2003年1月起受邀擔任台南人劇團藝術總監起，呂柏伸便積極推動「西方經典台語翻譯演出」、「莎士比亞不插電」及「尋找劇作家的台南人」等活動，一方面進行跨文化戲劇的實驗創作，另一方面則積極引介當代台灣年輕劇作家的作品。近年來呂柏伸的作品大多為國立中正文化中心委託製作，或是榮獲國家文化藝術基金會的專案補助，演出成果廣受學者專家、輿論媒體與觀眾的高度讚賞，幾乎所有執導的作品都榮獲「台新藝術獎」提名或入圍。《終局》於2004年在國內演出後，受文建會推薦至巴黎台北文化中心演出三場；2007年的《馬克白》不僅代表台灣參加當年度的亞維儂外圍藝術節的演出，廣獲國際佳評，同時，也榮獲「第六屆台新藝術獎」表演藝術年度十大作品。

呂柏伸所導的作品涵蓋古今中外，包括當代台灣劇作家田啟元的《白水》和許正平的《愛情生活》，日據時代經典話劇《閻雞》，從《紅樓夢》改編的豫劇《劉姥姥》，以及荒謬戲劇大師的《終局》《落腳聲》、《來來去去》，莎士比亞的《哈姆雷》、《羅密歐與朱麗葉》與《馬克白》，以及古典希臘喜劇《利西翠妲》和悲劇《安蒂岡妮》等。近期作品《木蘭少女》，被譽為是華文音樂劇的新里程碑之作。此外，他為台灣豫劇團所執導的《約/束》（改編自莎翁名作《威尼斯商人》），更是被譽為是臺灣近年來在跨文化戲劇創作最為成功的作品。

除導戲及在校擔任戲劇教學外，呂柏伸還在藍劍虹的協助下主編出版國內第一本深度戲劇評論刊物《劇場事》，至今已發行 8 期。此外，於 2003 年起他更開辦「演員夏日學校」，廣邀國外對表演訓練學有專精人士來台主持工作坊，提供國內演員充電進修的管道

蔡柏璋／藝術總監

現任台南人劇團藝術總監，同時兼任教於台南大學劇場創作與應用學系。台灣大學戲劇系第二屆畢業，並於 2008/09 遠赴英國倫敦中央演說暨戲劇學院攻讀音樂劇碩士學位，並以全班最優異的成績畢業。

蔡柏璋是國內難得一見集編導演三項才華於一身的創作者，曾與莎士比亞的妹們的劇團、創作社、如果兒童劇團及台南人劇團皆有合作。在創作之餘，並致力於戲劇推廣和教育工作，在台南人劇團的青年劇場和國內大專院校皆可見到他的教學蹤影。

蔡柏璋雖年輕但劇場創作與實務經歷相當豐富，於臺大就讀期間便成立【戲劇主義】劇團，並發表多齣製作；他並且於 2002-2003 獲選臺大與美國喬治亞大學（University of Georgia）的交換學生，至美國研讀戲劇相關課程一年。2007~08 受邀擔任台南人劇團的駐團編導；2009 年起，受邀與呂柏伸共同擔任台南人劇團聯合藝術總監。由他擔綱演出的作品中多次獲得台新藝術獎的肯定，其中創作社【嬉戲：who-ga-sha-ga】榮獲第三屆表演藝術的百萬首獎、【莎士比亞不插電 3：馬克白】第 6 屆表演藝術十大作品。此外，他的最新音樂劇創作劇本《木蘭少女》不僅獲得府城文學獎的首獎，也被挑選作為台大戲劇系創系十週年的紀念演出，2009 年 6 月於台北城市舞台演出。此外，他所創作的電視影集型式舞台劇《K24》，更是開創臺灣劇場史上第一齣連演六小時喜劇的新記錄，演出成果深受兩岸學者專家與媒體觀眾的讚賞與好評。

演員經歷：

台南人劇團《Re/turn》Wasir

台南人劇團《Q&A 首部曲》劉憶

創作社《少年金釵男孟母》尤侗寰、鄭某等、法官
台南人劇團《莎士比亞不插電3：馬克白》馬克白
台南人劇團《莎士比亞不插電2：哈姆雷》哈姆雷
創作社第十二號作品《嬉戲：who-ga-sha-ga》阿浩
玉米雞兒童劇團《巫婆煮成一鍋湯》聰明豬
莎士比亞的妹妹們的劇團《家庭深層鑽探手策》修全
莎士比亞的妹妹們的劇團《30P：不好讀》17P
如果兒童劇團《抓馬歷險記》木蘭父/路人/阿伯/魅影
台大戲劇系第二屆畢業製作《第十二夜》Malvolio
戲劇主義第三號《RENT》Mark
美國喬治亞大學學期製作《Violet》Radio Singer
台大戲劇系學期製作《高加索灰欄記》Singer
台大戲研所《櫻桃園》加耶夫

導演經歷：

台南人劇團與瘋戲樂工作室聯合製作《木蘭少女》（編劇與聯合執導）
台南人劇團《K24》第一季全六集（編導）
台南人劇團第六屆青年劇場期末呈現《中性場景》
莎士比亞的妹妹們的劇團《e. Play. XD 之∞》（編導）
戲劇主義第三號《RENT》
戲劇主義第二號《非關治療》
戲劇主義第一號《性世代首部曲》

得獎經歷：

第三屆台新藝術獎年度表演藝術首獎 《嬉戲 Who-Ga-Sha-Ga》擔任主要演員
第六屆台新藝術獎年度十大表演節目《莎士比亞不插電:3 馬克白》擔任馬克白
劇本《木蘭少女》獲得第十三屆府城文學獎劇本類正獎
「Keep Walking」第五屆圓夢學堂得主，赴英國劍橋大學研讀創業管理課程
榮獲 97 年度教育部留學獎學金（甲類）第一名

廖若涵／導演、劇本翻譯及修編

國立台灣大學戲劇學研究所畢

相關經歷

- 2012 《海鷗》助理導演，台南人劇團
- 2011 《愛情放映中 2—我是女主角》共同創作，好劇團
- 2010 《遊戲邊緣》導演，台南人劇團
- 2010 《Q&A》導演助理，台南人劇團
- 2008 《羅密歐與茱麗葉 - 獸版》燈光組員，台大戲劇系製作
《枕頭人》導演助理，仁信合作社製作
- 2007 《西遊記》創作紀錄，兩廳院 / 非常林奕華製作
《看不見的城市》陳立華導演助理，兩廳院製作
《玩全百老匯》舞監助理，嵐創作體製作
- 2006 《水滸傳》排練助理，兩廳院 / 非常林奕華製作
《風林火山》，兩廳院廣場藝術節專案助理，兩廳院製作 / 上苑藝術承辦

吳瑾蓉／劇本翻譯及修編

台灣新生代劇作家，國立台灣大學外國語文學系學士，國立台北藝術大學劇本創作所碩士，編劇作品《維妮》第一屆姚一葦劇本獎首獎、《求生不能》獲民國 97 年教育部文藝創作獎優選、《檔案 K》獲第 11 屆台北文學獎優選。

李柏霖／舞台設計

台灣大學戲劇學系第二屆畢業；耶魯大學戲劇學院藝術碩士，師事李名覺。

舞台設計作品

Romeo and Juliet	dir. Shana Cooper	Yale Repertory Theater	2011
Elijah	dir. Christopher Mirto	Yale School of Drama	2010
Orlando	dir. Jen Wineman	Yale School of Drama	2010
Flowers and Other Stories	dir. Jesse Jou	Yale Cabaret	2009
馬克白	dir. 呂柏伸	台南人劇團	2007
Merrily We Roll Along	dir. Jasmine Lin	輔大畢業公演	2006
Emma	dir. 許嘉琪	台大畢業製作	2004
愛情看守所	dir. 李明澤	綠光劇團	2003
Rent	dir. 蔡柏璋	台大學生製作	2003

助理舞台設計

Jelly' s Last Jam	Dsgn. German Cardenas	Yale School of Drama	2009
Man=Man	Dsgn. Tim Brown	Yale School of Drama	2008
Room 118	Dsgn. 劉達倫	城市故事劇場	2003

榮譽

The Donald M. Oenslager Scholarship, 2010

布拉格劇場四年展, 2011 Prague Quadrennial Student Exhibit- United States

布拉格劇場四年展, 2007 Prague Quadrennial Student Exhibit- Taiwan

魏立婷／燈光設計

畢業於國立台灣藝術大學(戲劇與劇場應用學系)

近期燈光設計作品：

2010年【遊戲邊緣】台南人劇團

2010年【Q&A 首部曲】台南人劇團

2010年【遲到一分鐘打開門】台南人劇團

2009年【UNIQUE】國立台灣藝術大學研究所畢業製作

2009年【維洛納二紳士】台南人劇團

2009年【國立台灣藝術大學－舞蹈系班展】國立台灣藝術大學

2008年【愛情生活】台南人劇團

2008年【吻在月球崩毀時】台南人劇團

2007年【曹七巧】李清照私人劇團

2007年【國立台灣藝術大學－舞蹈系班展】國立台灣藝術大學

2006年【國立台灣藝術大學－舞蹈系班展】國立台灣藝術大學

2006年【利西翠達】國立台灣藝術大學

2006年【夢幻劇】國立台灣藝術大學

燈光設計助理：

2011年【木蘭少女】台南人劇團

2009年【約/束】台灣豫劇團

2009年【台灣風情】十鼓

2008年【K24 復刻版】台南人劇團

2008年【闖雞】台南人劇團

2008年【阿姨】李清照私人劇團

2007年【媒體大亨】首都芭蕾

2007年【關於影子】稻草人劇團

2004年【蒲公英】華岡

鄒岳霖／服裝設計

國立中山大學劇場藝術學系

2010 台南人劇團《遊戲邊緣》服裝設計（該作品入圍布拉格國際劇場設計台灣學生館初選）

2010 台南人劇團《Q&A》首部曲

2009 豆子兒童劇團《豆豆小家》第五、第六集 服裝設計

台南人劇團《K24》傳奇再現版 髮妝設計

NSO 跨國合作音樂劇《卡門》化妝執行

台南人劇團《愛情生活》服裝設計

台北市國際聽障《奧林匹克運動會》化妝執行

2008 音樂劇《髮膠明星夢》服裝設計

《金牌製作人》服裝設計

五校聯展《為什麼不吃蛋糕》服裝設計

西灣藝術季《歌劇選粹之夜》髮妝設計執行

世新大學學生製片《七年》髮妝執行

台南人劇團《K24》復刻版髮妝設計執行

台南人劇團《維洛納二紳士》服裝助理

許一鴻／音樂設計

學歷

2012 芝加哥哥倫比亞學院 影視配樂研究所 碩士候選人
（獲得校內 Follett Fellowship 獎學金補助）

2007 國立台灣大學戲劇學系 學士

2003 國立金門高級中學 畢業

配樂作品

2010 台南人劇團「遊戲邊緣」

2010 網路連續劇「婆家 1.0」

2010 短片「影影」 導演：劉敦臨（北京電影學院 碩士畢業生）

2010 台南人劇團「Q&A 首部曲」 - 預告片長版

2009 短片「哥哥的鈕扣」（財團法人器官捐贈移植登錄中心短片徵件大賽冠軍）

2009 短片「達許披薩」（董氏基金會 得舒飲食影片徵選活動 特優首獎）

2009 網路廣告「嬌生美體主張」

2009 全科科技股份有限公司形象廣告

2009 夢奇地劇團「黑色遊戲」於 牯嶺街小劇場 首演

李維睦／製作人

台南人劇團創團團員，現職台南人劇團團長、技術總監
台南大學戲劇創作與應用學系「舞台設計」、「劇場技術」講師
台南市社區大學「木本物質」、「異種家具」授課教師

舞台設計作品：

2009 台南人劇團《美女與野獸》；2009 台灣文學館《島田莊司特展》展場設計、
2007 台南人劇團《K 2 4》；2006 《落腳聲》、《來來去去》、《Big Love》；2005
台南人劇團《莎士比亞不插電—哈姆雷》、《K24》、無獨有偶工作室劇團《戲海女
神龍》、豆子兒童劇團《秒針跑跑停》；2004 台南人劇團教習劇場《終生大事》、
豆子兒童劇團《蜻蜓二八》；2003 台南人劇團《女巫奏鳴曲—馬克白詩篇》；2002
台南人劇團第三屆青年劇場《蛙戲》、洗把臉兒童劇團《不可思議的契約》、《好
一個餓主意》、豆子兒童劇團《餅乾魔咒》；2001 台南人劇團第二屆青年劇場《公
車站牌》、洗把臉兒童劇團《雞米鴨比》

裝置作品：

2007 PQ' 07 第十一屆布拉格劇場設計四年展台灣國家館(Section of National
Exhibitions)：參展作品《女巫奏鳴曲—馬克白詩篇》、《莎士比亞不插電—哈
姆雷》；台南市立復興國小公共藝術設置《打開…》2006 台灣燈會在府城 環保
燈區創作—《有影嚙！小劇場》；2005 台灣燈會在府城藝術燈區創作—《一尾
有光A魚仔》；2004 國家台灣文學館—10 個尋找讀者的作家；2001 台南安平成
年禮空間裝置—鳥母宮；2000 空間裝置《晚宴—暗藏玄機》

黃怡琳／演員

台南人劇團專職演員。於台南人劇團演出作品：2011《Re/turn》、《木蘭少女》(與
瘋戲樂工作室聯合製作)；2010《遊戲邊緣》、《Q&A》；2009《美女與野獸》、《K24》
第一季傳奇再現版、《莎士比亞不插電 4—維洛納二紳士》；2008《K24》復刻版、
《閻雞》、《吻在月球崩毀時》；2007《K24》、《莎士比亞不插電 3—馬克白》；2006
《白水》、《利西翠妲》、《落腳聲》；2005《莎士比亞不插電 2—哈姆雷》；2004《終
局》；2003《女巫奏鳴曲—馬克白詩篇》；2002《櫃人—21 世紀的音樂雕塑與展
演》；2001《安蒂岡妮》。2002 年林明霞導演獨立製作《莊周試妻》。

李劭婕／演員

台南人劇團駐團演員。於台南人劇團演出作品：2011《Re/turn》、《木蘭少女》（與瘋戲樂工作室聯合製作）；2010《遊戲邊緣》、《Q&A 首部曲》、《遲到一分鐘打開門》；2009《美女與野獸》、《維洛納二紳士》、《K24》第一季傳奇再現版、2008《K24》第一季、《K24》復刻版；2007《K24》

林曉函／演員

中山大學劇場藝術系第一屆。

劇場演出經驗：

末路小花劇團創團同名一號作品《末路小花》、仁信合作社《無奇不有》、《遺忘的旋律》；台南人劇團《美女與野獸》、《K24》第一季 傳奇再現版、《莎士比亞不插電 4-維洛納二紳士》、《愛情生活》、《K24》第一季全六集、《K24 復刻版》、《莎士比亞不插電 3—馬克白》、《K24》第一季全六集、《BIG LOVE》、2004 新劇展《花園情事—Hotel W》；中山劇藝系《名角生死鬥》、《蝴蝶苦難》、《於黃昏夢藝的喜劇》

導演作品：中山劇藝系《蝴蝶苦難》、《遠方(Far Away)》、《RENT》

其他：兩廳院 2011 旗艦製作《茶花女》，導演助理；台南人劇團《莎士比亞不插電 3—馬克白》，導演助理、音效執行；台南人劇團《閻雞》，助理導演